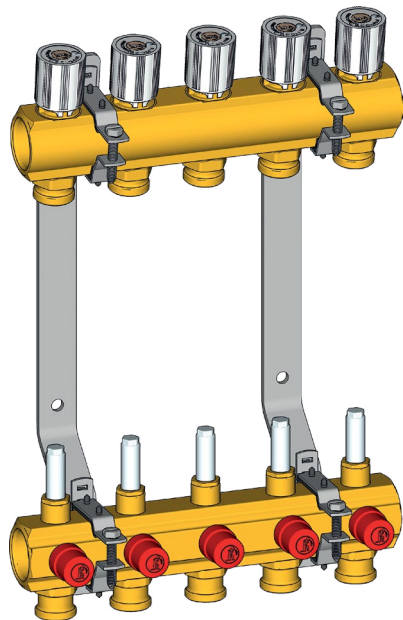




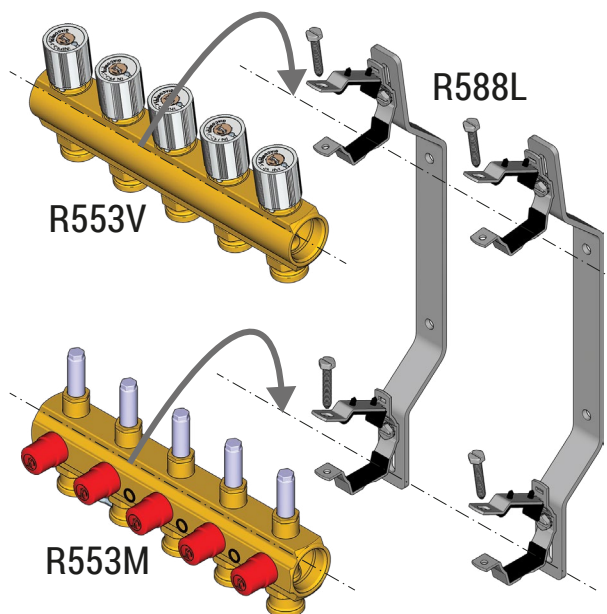
➤ *Kod produktu - Product codes - Коды*



R553KY062÷R553KY072

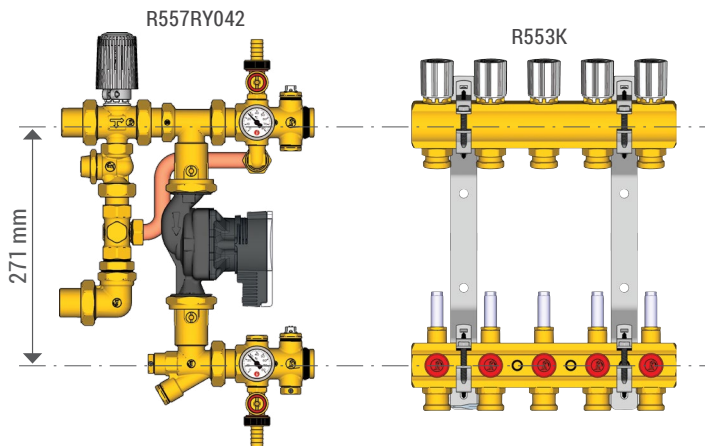
KOD PRODUKTU PRODUCT CODE КОДЫ	PRZYŁĄCZA CONNECTIONS СВЯЗИ	ILOŚĆ WYJŚĆ N° OUTLETS ЧИСЛО ЗОН
R553KY062		2
R553KY063		3
R553KY064		4
R553KY065		5
R553KY066		6
R553KY067	1"GW x 3/4"E	7
R553KY068		8
R553KY069		9
R553KY070		10
R553KY071		11
R553KY072		12

➤ *Instalacja / Installation / Сборочная схема коллекторов на кронштейнах*



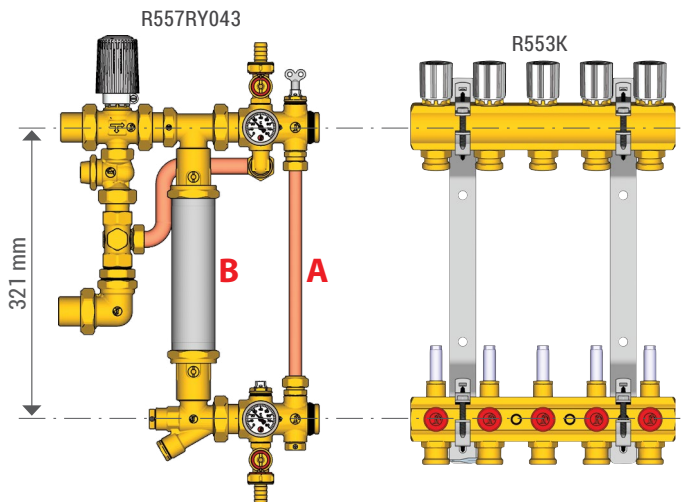
R553M	Rozdzielacz zasilający (1") Delivery manifold (1") Коллектор подачи (1")
R553V	Rozdzielacz powrotny (1") Return manifold (1") Коллектор возврата (1")
R588L	Uchwyty do rozdzielaczy Bracket for manifolds Кронштейн коллектора

🔴 Instalacja jednostki R557RY042 / Installation with R557RY042 unit / Установка смесительной группы R557RY042



R553K	Zestaw R553M+R553V+R588L Kit R553M+R553V+R588L Состоит из R553M+R553V+R588L
R557RY042	Grupa mieszająca z rozstawem 130 mm pompa cyrkulacyjna + korki Fixed point mixing group with 130 mm of distance circulator + plugs Насосно смесительный узел с насосом с 130 мм плюс пробка

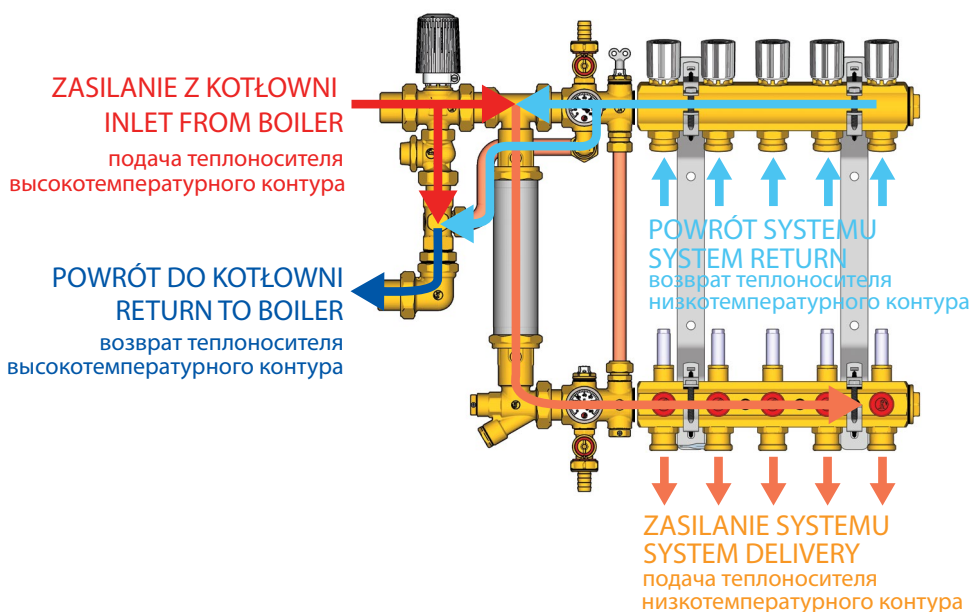
🔴 Instalacja jednostki R557RY043 / Installation with R557RY043 unit / Установка смесительной группы R557RY043



R553K	Zestaw R553M+R553V+R588L Kit R553M+R553V+R588L Состоит из R553M+R553V+R588L
R557RY043	Grupa mieszająca + korki Fixed point mixing group + plugs Насосно смесительный узел плюс пробка

Możliwe jest wstawienie pompy cyrkulacyjnej z rozstawem 180 mm zamiast mufy stalowej "B", lub pompy cyrkulacyjnej z rozstawem 130 mm (w tym przypadku należy przygotować rurę miedzianą "A" o długości 50 mm).  
Is possible to insert a circulator with 180 mm of distance instead of the steel socket "B", or a circulator with 130 mm of distance (in this case to cut the copper tube "A" of 50 mm).  
Возможна установка циркуляционного насоса монтажной длиной 180 мм на место металлической проставки "B", или циркулятор с 130 мм (в данном случае, чтобы сократить медная трубка "A" 50 мм).

🔴 Schemat przepływu / Flow scheme / Схема циркуляции



## Działanie / Operation / Регулирование

Rozdzielacz R553M jest wykonany z mosiężnego korpusu i posiada w środku zawór równoważący z pamięcią mechaniczną do ustawiania i utrzymywania kalibracji każdego obwodu.

Pamięć mechaniczna jest regulowanym pierścieniem, który można regulować (za pomocą klucza R558), aby ustawić maksymalne otwarcie tarczy zamka na wartość przepływu projektowego. Aby ułatwić odczytanie wyników, przepływomierz jest wyskalowany.

Aby dokonać regulacji, pierwszym krokiem jest całkowite otwarcie pamięci mechanicznej za pomocą wkrętaka R558. Następnie za pomocą sześciokątnej części tego samego klucza R558 należy otworzyć tarczę zamka do wymaganej wartości. Następnie należy zamknąć pamięć mechaniczną za pomocą części klucza R558 wkrętakiem.

*The R553M manifold is made from drawn brass bar and has a balancing lockshield valve with mechanical memory inside for setting and retaining the calibration of every circuit.*

*The mechanical memory is an adjustable ring that can be regulated (by using key R558) to set the maximum opening of the lockshield to the project balancing value. To make the reading of the results easier there is a flow indicator that is graduated.*

*To make the adjustment the first step is the complete opening of the mechanical memory with the screwdriver part of the key R558. Then with the hexagonal part of the same key R558 you must open the lockshield until the required value. After this you must close the mechanical memory with the screwdriver part of the key R558.*

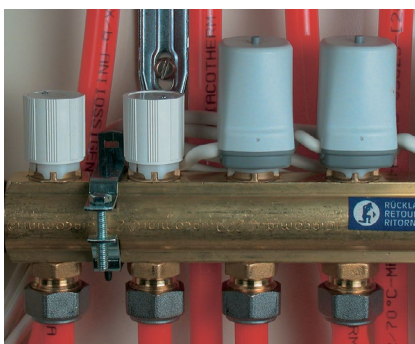
Коллектор R553M в составе модуля является подающим и служит для гидравлической регулировки контуров. Установленные в коллекторе отсечные клапаны с расходомерами (ротаметрами) позволяют производить гидравлическую регулировку и перекрывать поток теплоносителя. Регулировочный винт с механической памятью располагается на фронтальной поверхности коллектора. Регулировку осуществляют инструментом R558. Предварительно выкрутив плоской частью инструмента (штицевой отверткой) винт механической памяти, вращают шестигранным ключом регулировочный винт и устанавливают требуемое значение расхода по показаниям расходомера, после чего фиксируют установленное положение винтом механической памяти. Эту операцию проводят для каждого контура.



Rozdzielacz powrotny R553V posiada mikrometryczne zawory równoważące z opcją termostaticznej regulacji i zamykania obwodów ręcznie. Automatyca regulacja temperatury w każdym pomieszczeniu jest możliwa poprzez zainstalowanie siłownika elektrycznego normalnie zamkniętego (seria R473/R473M) lub normalnie otwartego (seria R478/R478M). Aby zainstalować siłownik elektryczny, należy usunąć pokrętko mikrometryczne przy rozdzielaczu.

*The return manifold R553V has micrometric balancing valves with thermostatic option to adjust and close the circuits by hand. Automatic temperature control for every room is possible by installing electrical actuator normally closed (R473/R473M series) or normally open (R478/R478M series). To install the electrical actuator you have to remove the micrometric valve by the manifold.*

Коллектор R553V в составе модуля обратный. Коллектор имеет термостатические клапаны с ручным управлением. Возможна установка электротермических сервоприводов нормально открытых R478/R478M или нормально закрытых R473/R473M для автоматического поддержания постоянной температуры. Сервоприводы подключают к комнатным термостатам или электронной системе автоматического управления.



**⚠** Uwagi dotyczące bezpieczeństwa. Instalacja, uruchomienie i okresowa konserwacja produktu musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel zgodnie z krajowymi przepisami i / lub lokalnymi normami. Wykwalifikowany instalator musi podjąć wszelkie niezbędne działania, w tym stosowanie środków ochrony osobistej, dla bezpieczeństwa własnego i innych osób. Niewłaściwa instalacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt lub uszkodzenia przedmiotów, za które firma Giacomini S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności.

**♻** Utylizacja opakowań. Pudełka kartonowe: recykling papieru. Torby plastikowe i folia bąbelkowa: recykling tworzyw sztucznych..

**♻** Utylizacja produktu. Nie należy wyrzucać produktu jako odpadów komunalnych po zakończeniu cyklu użytkowania. Produkt usuwać zgodnie z procesem recyklingu zarządzanego przez władze lokalne lub sprzedawców świadczących tego rodzaju usługi.

**i** Dodatkowe informacje. Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na [giacomini.com](http://giacomini.com) lub skontaktuj się z naszym działem pomocy technicznej. Niniejszy dokument zawiera jedynie ogólne wskazówki. Giacomini S.p.A. może wprowadzać zmiany produktów zawartych w niniejszym dokumencie ze względów technicznych lub handlowych w dowolnym czasie, bez powiadomienia. Informacje zawarte w niniejszej karcie technicznej nie zwalniają użytkownika z bezwzględnego przestrzegania obowiązujących zasad i norm.


**⚠** Safety Warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

**♻** Package Disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

**♻** Product Disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

**i** Additional information. For more information, go to [giacomini.com](http://giacomini.com) or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.

Informacja towarzysząca oznakowaniu znakiem B

 <p style="text-align: center;"><b>20</b></p>	Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39-28017 San Maurizio D'opaglio (NO), Italy
	Krajowa Deklaracja Właściwości Użytkowych nr 25/2020
	PN-M-75002:2016-10 – Armatura instalacji wodociągowych i centralnego ogrzewania. Wymagania ogólne i badania.
	PN-EN 1254-4 – Miedź i stopy miedzi. Łączniki instalacyjne. Część 4: Łączniki z końcówkami innymi niż do połączeń kapilarnych lub zaciskowych.
	Rozdzielacze
	R553KYxxx,
	gdzie: xxx oznacza: rozmiar i rodzaj przyłącza
Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe
Materiał i badania	Zgodnie z PN-EN 1254-4:2002, pkt 4.1
Złącza śrubunkowe	Zgodnie z PN-EN 1254-4:2002, pkt 4.2
Wymiary gwintów	Zgodnie z PN-EN 1254-4:2002, pkt 4.3
Minimalna grubość ścianki	Zgodnie z PN-EN 1254-4:2002, pkt 4.5
Minimalny otwór dla łączników nierównoprzelotowych	Zgodnie z PN-EN 1254-4:2002, pkt 4.6
Minimalna średnica zewnętrzna powierzchni uszczelniających	Zgodnie z PN-EN 1254-4:2002, pkt 4.7
Konstrukcja i wygląd	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.1
Materiały	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.2
Działanie	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.4
Szczelność	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.5
Wytrzymałość na skręcanie	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.6.1
Wytrzymałość na zginanie	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.6.2
Wytrzymałość hydrauliczna	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.7
Przepustowość	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.8
Trwałość	Zgodnie z PN-M-75002:2016-10, pkt 5.9
Temperatura medium	5÷110 °C
Ciśnienie statyczne	PN10